

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ФИЛОСОФСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
УНЦ «Философия Востока»

КУЛЬТУРА КИТАЙСКОГО ТЕКСТА

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

для направления подготовки 47.03.01 – Философия
Специализация - *Восточная философия*
Уровень квалификации выпускника - *бакалавр*

Форма обучения - *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

Культура китайского текста

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к. филос. н., доцент А.Б. Старостина

Ответственный редактор:

д. филос. н., А.И. Кобзев

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания УНЦ

Философия Востока

_____ №10 _____ от _____ 19.05.2021 г. _____

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – комплексное описание текстовой традиции в Китае от ее зарождения и до наших дней, выработка общих навыков интерпретации и перевода классических китайских текстов.

Задачи:

- общее описание китайского текста и текстового пространства в исторической перспективе с использованием количественных параметров и других характеристика, овладение проблематикой и терминологией, связанной с различными аспектами бытования традиции и построения текстов;
- понимание специфики текстовой традиции в Китае и умение учитывать общекультурный контекст в интерпретации и переводе конкретных текстов;
- выработка навыков работы с классическим китайским текстом и традиционными словарями.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

| Компетенция (код и наименование) | Индикаторы компетенций (код и наименование) | Результаты обучения |
|--|---|---|
| ПК-1 способностью пользоваться в процессе научно-исследовательской деятельности базовыми философскими знаниями | ПК-1.1 способностью пользоваться в процессе научно-исследовательской деятельности базовыми философскими знаниями | <i>Знать:</i> различные методы научного, философского, историко-философского и компаративистского исследования применительно к специфике китайского материала, основные этапы развития, школы, персоналии, проблемы и понятия китайской философии; <i>Уметь:</i> работать с первоисточниками, литературой и базами данных по истории китайской философии и |
| | ПК-1.2 способен использовать различные методы научного и философского исследования в профессиональной деятельности | |
| | ПК-1.3 способен реферирования и аннотирования научной литературы (в том числе на иностранном языке), владением навыками научного редактирования | |
| ПК-2 способен использовать различные методы | | |

| | | |
|---|---------|--|
| <p>научного философского исследования профессиональной деятельности</p> <p>и в</p> | ПК -2.1 | использовать в профессиональной деятельности знание её традиционных и современных проблем в сопоставлении с другими традициями и направлениями зарубежной философии; |
| | ПК -2.2 | уметь использовать современные методы философско-теоретического знания с позиции целей и задач исследования |
| | ПК -2.3 | владеть современными методами философско- теоретического знания в сфере философии |
| | ПК -3.1 | использовать в профессиональной деятельности знание её традиционных и современных проблем в сопоставлении с другими традициями и направлениями зарубежной философии; <i>Владеть:</i> навыками ведения дискуссий по проблематике истории и специфики китайской философии, способностью в письменной и устной речи правильно и убедительно оформить результаты соответствующей мыслительной деятельности, методами и приемами логического и текстологического анализа первоисточников на китайском и древнекитайском языке, умением работать с синологической литературой. |
| | ПК -3.2 | |
| | | |
| ПК-3 способен реферирования и аннотирования научной литературы (в том числе на иностранном языке), владением навыками научного редактирования | ПК -3.1 | знать объективные и субъективные факторы, определяющие эффективность реферирования иноязычного текста, содержание процесса анализа иноязычных текстов |
| | ПК -3.2 | уметь извлекать профессионально значимую информацию при чтении иноязычного научного текста; сжимать извлеченную информацию в виде аннотации, тезисов для конкретной цели (умение реферирования и аннотирования), научно толковать и интерпретировать иноязычные тексты |

| | |
|--|---|
| | <p>ПК -3.3 владеть навыками аналитического чтения, реферирования и рецензирования европейской научной литературы, селекции релевантных объектов исследования и исследовательской литературы</p> |
|--|---|

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) «Культура китайского текста» относится к базовой части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Китайский вэньянь, классический китайский язык, современный китайский язык, «Логика».

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: история китайской философии и для прохождения педагогической и преддипломной практик.

2. Структура дисциплины (модуля)

Структура дисциплины (модуля) для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет __ 3 __ з.е., __114__ ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем __42__ ч., промежуточная аттестация __ ч., самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. курсовая работа __72__ ч.

| № п/п | Раздел дисциплины/темы | Семестр | Виды учебной работы (в часах) | | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|----------|---|---------|----------------------------------|---------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--|
| | | | контактная | | | | | Самостоятель- ная работа | |
| | | | Лекции | Семинар | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточ- ная аттестация | | |
| 1 | Содержание курса. Особенности текстового пространства в Китае | 8 | 2 | | | | | 8 | |
| 2 | Носители текста и их влияние на текст | 8 | 2 | 2 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| 3 | Инскрипция и книга как типы текста. Формы книги | 8 | 2 | 4 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| 4 | Средства метаописания текстовой традиции | 8 | 2 | 4 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| 5 | Архитектоника и | 8 | 3 | 4 | | | | 8 | оценка |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|-----------|-----------|--|--|--|-----------|------------------------------|
| | способы организации массива текстов | | | | | | | | подготовки к семинару |
| 6 | Текстовая традиция через призму классификации <i>сы ку</i> | 8 | 3 | 2 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| 7 | Концепция текста в традиции и поуровневая структура текста | 8 | 2 | 2 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| 8 | Специфические признаки организации текста и реалии в тексте | 8 | 2 | 2 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| 9 | Механизмы передачи традиции | 8 | 2 | 2 | | | | 8 | оценка подготовки к семинару |
| | Промежуточная аттестация | | | | | | | | <i>Зачёт с оценкой</i> |
| | Итого | | 20 | 22 | | | | 72 | |

3. Содержание дисциплины

| № | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|---|--|
| 1 | Содержание курса. Особенности текстового пространства в Китае | Понятие культуры текста (textual culture). Междисциплинарный характер курса. Факторы формирования и особенности культуры текста в Китае. Традиционная форма текста. Изолирующий язык и иероглифика как текстовый материал. Влияние иероглифики на текст. Графичность текста. Основные почерки каллиграфии (<i>чжуань, ли, кай, син, цао</i>) |
| 2 | Носители текста и их влияние на текст | Материальное воплощение текста. Понятие текста-инскрипции. Древнейшие тексты (<i>тао вэнь, цзя гу вэнь, цзинь вэнь</i>) и их корпусы. Возникновение и развитие письменности в Китае. Значение археологии для изучения ранних этапов текстовой культуры. |
| 3 | Инскрипция и книга как типы текста. Формы книги | Инскрипция и книга как виды текста. Текст-инскрипция в мире текста-книги. Феномен <i>ти цы</i> . Писчие материалы (керамика, кости, бронза, дерево, бамбук, шелк, бумага) и история их применения. Формы книги в Китае (свиток, гармоника, потхи, тетрадь). Книжные термины (<i>дянь, цэ, пянь, цзюань</i>). Рукописи и |

| | | |
|---|---|--|
| | | книгопечатные (эстампы, ксилографы, наборный шрифт). Буддизм и книгопечатание. Традиционное и современное оформление книги. Традиционные книги в современных изданиях. |
| 4 | Средства метаописания текстовой традиции | Направления традиционной филологии и языкознания. Традиционные и современные словари, энциклопедии, учебники, грамматики. Словари-списки (<i>Ши Чжоу пянь</i> , <i>Цзи цзю пянь</i>), тезаурусы (<i>Эр я</i>), толковые словари (<i>Шо вэнь цзе цзы</i> , <i>Кан-си цзы дянь</i>), словари рифм (<i>Це юнь</i> , <i>Цзи юнь</i>). Современные словари (<i>Цы хай</i> , <i>Цы юань</i> , <i>Синь Хуа цзидянь</i>). Количество и специфика отражения иероглифов в словарях и в различных корпусах текстов. |
| 5 | Архитектоника и способы организации массива текстов | Параметры описания, классификация и иерархизация текстового массива. Библиографии и каталоги (<i>И вэнь чжи</i> , <i>Сы ку цюань шу</i>). Императорские библиотеки. Крупные книжные проекты — <i>Сы ку цюань шу</i> , <i>Фо цзан</i> , <i>Дао цзан</i> . Понятие текстового единства. |
| 6 | Текстовая традиция через призму классификации <i>сы ку</i> | Тексты в четырехчастной библиографической классификации: «каноны» (<i>цзин</i>), «истории» (<i>ши</i>), «мудрецы» (<i>цзы</i>), «сборники» (<i>цзи</i>) Формирование системы канонов и каноноведение (<i>цзинсюэ</i>). Каноны и комментарии и в традиционной культуре. Первичные и вторичные тексты. Концепции философии и литературы. Поэзия и проза. Особенности жанровой стратификации. Перевод названий произведений на русский язык. Традиционные описания книг в словарях и каталогах. |
| 7 | Концепция текста в традиции и поуровневая структура текста | Концепция текста в традиции. Современная и традиционная китайская терминология. Внутренняя форма текста. Структура текста и уровни текста. Особенности текста по уровням (<i>цзы-цзюй-чжан-пянь</i>). Синтагма <i>цзюй</i> и значение ритмической организации текста. Особенности использования пунктуационных знаков. Редакторские версии текстов |
| 8 | Специфические признаки организации текста и реалии в тексте | Роль рифмы. Параллелизм. Графическое представление параллелизма. Использование аллюзий (<i>юн дянь</i>). Цитация. Реалии в тексте — обозначение времени, идентификация человека, |

| | | |
|---|-----------------------------|--|
| | | топонимы и термины. Система циклических знаков (<i>тянь гань ди чжи</i>) и особенности ее использования. Традиционный календарь и значимые даты. Названия династий, девизов правления и имена императоров в тексте. Имена в китайской традиции, титулы, должности, термины родства, обращения. Топонимы. Термины в тексте. |
| 9 | Механизмы передачи традиции | Главные роли культуры и трансляция традиции. Концепция <i>Дао тун</i> . Система образования и экзаменов. Порядок освоения текстов. Стратегии чтения — <i>ду шу</i> и <i>ду фа</i> . Традиционные тексты в условиях современности. |

4. Образовательные технологии

| № п/п | Наименование раздела | Виды учебных занятий | Образовательные технологии |
|-------|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Содержание курса. Особенности текстового пространства в Китае ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 2. | Носители текста и их влияние на текст ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 3. | Инскрипция и книга как типы текста. Формы книги ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 4. | Средства метаописания текстовой традиции ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий |

| | | | |
|----|--|---|--|
| | | | посредством электронной почты. |
| 5. | Архитектоника и способы организации массива текстов ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 6. | Текстовая традиция через призму классификации <i>сы ку</i> ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 7. | Концепция текста в традиции и поуровневая структура текста ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 8. | Специфические признаки организации текста и реалии в тексте ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |
| 9. | Механизмы передачи традиции ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4 | Лекция Семинар Самостоятельная работа | Лекция с использованием видеоматериалов Участие в дискуссии на семинарском занятии Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты. |

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

| Форма контроля | Макс. количество баллов | |
|--|-------------------------|-----------|
| | За одну работу | Всего |
| Текущий контроль: | | |
| - <i>опрос</i> | 5 баллов | 30 баллов |
| - <i>участие в дискуссии на семинаре</i> | 5 баллов | 20 баллов |

| | | |
|---|-----------|------------|
| - контрольная работа (темы 1-7) | 10 баллов | 10 баллов |
| Промежуточная аттестация (реферат) | | 40 баллов |
| Итого за семестр <i>Культура китайского текста</i> <i>зачет с оценкой</i> | | 100 баллов |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100 | Отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | Хорошо | | C |
| 56 – 67 | Удовлетворительно | | D |
| 50 – 55 | | E | |
| 20 – 49 | Неудовлетворительно | не зачтено | FX |
| 0 – 19 | | | F |

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине (модулю)

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|----------------------|---|
| 100-83/ A,B | «отлично» | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|-------------------------|---|
| 82-68/ C | «хорошо» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> |
| 67-50/ D,E | «удовлетворительно» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> |
| 49-0/ F,FX | «неудовлетворительно» | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|-------------------------|--|
| | | Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы. |

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Примерные вопросы промежуточной аттестации

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

1. Содержание понятия «культура текста»
2. Основные специфические факторы, влияющие на культуру текста в Китае.
3. Значение археологических открытий для ранней истории текста
4. Доминирующие типы и жанры текста от неолита до династии Чжоу.
5. Доминирование и сосуществование разных типов и видов текста.
6. Характеристика инскрипции и книги как типов текста.
7. Формы существования традиционных текстов-инскрипций в наши дни.
8. Использование различных писчих материалов в Китае.
9. Каменные каноны (*ши цзин*).
10. Роль буддизма в развитии текстовой культуры.
11. Значение и структура иероглифа в толковых словарях династии Хань (*Шо вэнь, Ши мин, Фан янь*).
12. Виды традиционных словарей и их использование в наши дни.
13. Библиографические классификации и история императорских библиотек.
14. «Полное собрание книг по четырем хранилищам» (*Сы ку цюань шу*).
15. Философия, филология, история, естественные науки, литература в четырехчастной библиографической классификации.
16. Крупные библиотечные и издательские проекты (*Фо цзан, Дао цзан, Сы ку цюань шу, энциклопедии, Тай пин гуан цзи*).
17. Формирование системы канонов в Китае.

Примерные вопросы контрольной работы

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

1. Комментарий в Китае. Каноны и комментарии, канонovedение (*цзин сюэ*).
2. Традиционное описание текста по уровням и особенности единиц текста.
3. Поэзия и проза, роль рифмы.
4. Параллелизм в китайском тексте.
5. Использование аллюзий и цитация.
6. Обозначение времени в тексте.
7. Структура имени и особенности использования имен.
8. Трансляция традиции (*дао тун*).
9. Традиционное образование.
10. Стратегии чтения (*ду шу и ду фа*)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Источники

Основные

Антология даосской философии / Сост. В.В. Малявин, Б.Б. Виногородский. М.: Клышников-Комаров и Ко, 1994. 447 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: http://www.tinlib.ru/filosofija/antologija_daosskoi_filosofii/index.php

Древнекитайская философия. Собрание текстов в двух томах / Пер. с кит. / Сост. Ян Хиншун; вступ. ст. В.Г. Бурова, М.Л. Титаренко. М.: Мысль, 1972–1973. Т. 1. 1972. 363 с.; Т. 2. 1973. 384 с.; *то же*. [Стер. изд.]. М., 1994. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://platona.net/>

Конфуций Суждения и беседы М., 2020 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://urait.ru/>

Чжуан-цзы: Даосские каноны / Пер., вступ. ст. и коммент. В.В. Малявина. М.: АСТ. Астрель, 2002. 420 с. [В кн. также: *Го Сян*. Комментарии к «Чжуан-цзы»].

Шуцзи Ю.К. Китайская классическая «Книга перемен»: [Пер. и исслед.] / Предисл. Н.И. Конрада. М.: ИВЛ, 1960. 424 с.; *то же*. 2-е изд., испр. и доп. / Ред. и сост. А.И. Кобзев; Примеч. А.И. Кобзева, Н.И. Конрада. М.: Вост. лит., 1993. 605 с.

Дополнительные

Великие философы. Будда, Конфуций, Лао-цзы, Нагарджуна М., 2007 [Электронный ресурс] Режим доступа: znanium.com

И цзин («Книга перемен») и ее канонические комментарии / Пер. с кит., предисл., примеч. В.М. Яковлева. М.: Янус-К, 1998. 267 с.

Дао дэ цзин. СПб., 1999. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://platona.net/>
Конфуций. Я верю в древность. М., 1995. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://platona.net/>

Литература Востока в средние века. Тексты. М., 1996. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://librebook.me/>

Памятники истории и литературы Востока: Период феодализма. М., 1986. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://librebook.me/>

Хрестоматия по истории средних веков. Под ред. С.Д.Сказкина. Т.1-2. М., 1963. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.academia.edu/>

Конфуцианское «Четверокнижие» («Сы шу») // Пер. с кит. и коммент. А.И. Кобзева, А.Е. Лукьянова, Л.С. Переломова, П.С. Попова. М.: Вост. лит., 2004. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://platona.net/>

Литература

Основная

Васильев К.В. Ранняя история древнекитайских письменных памятников // Рукописная книга в культуре народов Востока (книга вторая), М., 1988 С. 81-102. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.orientalstudies.ru>

Васильев В.В. Кротов А.А., Бугай Д.В. Философия. Учебник для вузов М., 2020 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Васечко В.Ю., Пургин С.П. Древняя и средневековая восточная философия М., 2019 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Гране М. Китайская мысль / Пер. с франц. / Общ. ред. И.И. Семененко. М.: Республика, 2004. 526 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.abirus.ru/user/files/Ebooks/grane.pdf>

Гуссейнов А.А., ред. История этических учений М., 2002 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Еремеев В.Е. Символы и числа «Книги перемен». 2-е изд., испр. и доп. М.: Ладомир, 2005. 599 с.

Кобзев А.И. Учение о символах и числах в китайской классической философии. М.: Наука: Вост. лит., 1994. 431 с.

Кобзев А.И. Философия китайского неоконфуцианства. М.: Вост. лит., 2002. 606 с.

Малявин В.В. Конфуций. М.: Молодая гвардия, 1992. 335 с.; *то же*. 2-е изд., испр. и доп. 2001. 357 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.litmir.me/>

Мартынов А.С. Конфуцианство. «Лунь юй» [Статьи и переводы]: в двух томах. СПб.: Петербург. востоковедение, 2001. Т. 1. 367 с.; Т. 2. 372 с.

Меликесетов А.В. ред. История Китая М., 2004 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Никитина Т.Н. Грамматика китайских текстов. М., 2005. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.litres.ru/>

Степанянц М.Т. Восточные философии М., 2020 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Торчинов Е.А. Даосизм: Опыт историко-религиоведческого описания. 2-е изд., доп. СПб.: Лань, 1998. 446 с.

Дополнительная

Бортко В., Иванова Е., Кондратьева Е. Словарь древнекитайских иероглифов М., 2009 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.litres.ru/>

Губин В.Д. Метафизика памяти М., 2019 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Соколов В.В. Историческое введение в философию: История философии по эпохам и проблемам. Учебник для высшей школы М., 2020 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Старостина А.Б. Философия истории Лян Шумина М., 2009 [Электронный ресурс] Режим доступа: znanium.com

Элиаде М., Кулиано И. Словарь рклий, обрядов и верований М., 2019 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

Литература

Духовная культура Китая: Энциклопедия. М., Восточная литература. 2006—2010. Т. 1-6

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины Перечень БД и ИСС

| №п/п | Наименование |
|------|---|
| | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus |
| | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer |
| | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

Confucius2000 (конфуцианские и другие философские тексты и материалы оп ним)
<http://www.confucius2000.com>

Textual Culture <http://www.textual-culture.stir.ac.uk/>

Tool (наиболее популярные словари в онлайн-форме) <http://tool.httpcn.com/>

Xueshu (сообщество, посвященное традиционной учености)
<http://community.livejournal.com/xueshu/profile>

Библиотека классических текстов на китайском языке: <http://ctext.org>

Госюэ (сайт текстов и материалов о традиционной культуре) <http://www.guoxue.com/>

Гу Вэньда I, II <http://community.livejournal.com/xueshu/771.html> ,

<http://community.livejournal.com/xueshu/1131.html>

Кан-си цзы дянь (постраничное репринтное издание) <http://www.kangxizidian.com>

Официальный сайт Сюй Бина www.xubing.com

Шо вэнь цзе цзы <http://www.shuowen.org/>

Шо вэнь цзе цзы чжу («Шо вэнь цзе цзы» с комментариями Дуань Юйцая) <http://www.gg-art.com/imgbook/index.php?bookid=53>

Национальная философская энциклопедия <http://terme.ru/>

Библиотека сайта <http://www.philosophy.ru>

Электронная библиотека по философии: <http://filosof.historic.ru>

Электронная философская библиотека Ихтика <http://ihtik.lib.ru/index.html>

Русский гуманитарный Интернет-университет <http://www.i-u.ru/biblio/>

Философская библиотека Средневековья <http://antology.rchgi.spb.ru/index.html>

Библиотека Гумер <http://www.gumer.info/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения лекционных занятий с необходимыми техническими средствами (компьютер, проектор, доска).

Для обучающихся должен быть обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам по философии. Это необходимо для самостоятельной работы с источниками, подготовки к семинарам и написанию реферата.

Минимально необходимый для реализации программы перечень материально-технического обеспечения включает в себя:

- наличие компьютерного класса;
- наличие доступного для студента выхода в Интернет.

При использовании электронных изданий факультет должен обеспечить каждого обучающегося во время самостоятельной подготовки рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин.

Возможности компьютерного класса должны позволять каждому из студентов отработать на компьютере не менее 20 часов в год. **Перечень ПО**

| №п/п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|------|-----------------------------|------------------|--|
| 1 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 2 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Microsoft Share Point 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 4 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 5 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 6 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 7 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 8 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

Тема 2. Носители текста и их влияние на текст (2 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Понятие текста-инскрипции, описание корпусов текстов-инскрипций.
2. Ранние инскрипции на керамике — *тао вэнь*.
3. Гадательные тексты на костях и черепаших панцирях — *цзя гу вэнь*.
4. Инскрипции на бронзе — *цзинь вэнь*.
5. Значение археологии для изучения текстовой культуры.
6. Доминирование и сосуществование разных типов и видов текста.

Тема 3. Инскрипция и книга как типы текста. Формы книги (2 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Инскрипция и книга как виды текста. Текст-инскрипция в мире текста-книги.
2. Писчие материалы (керамика, кости, бронза, дерево, бамбук, шелк, бумага) и история их применения.
3. Формы книги в Китае (свиток, гармоника, потхи, тетрадь). Книжные термины (*дянь*, *цэ*, *пянь*, *цзюань*).
4. Рукописи и книгопечатие (эстампы, ксиллографы, наборный шрифт). Буддизм и книгопечатание.
5. Традиционное и современное оформление книги. Традиционные книги в современных изданиях.

Тема 4. Средства метаописания текстовой традиции (4 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Направления традиционной филологии и языкознания (*сяо сюэ*, *сюнь гу сюэ*).
2. Виды традиционных словарей: словари-списки (*Ши Чжоу пянь*, *Цзи цзю пянь*), тезаурусы (*Эр я*), толковые словари (*Шо вэнь цзе цзы*, *Кан-си цзы дянь*), словари рифм (*Це юнь*, *Цзи юнь*).
3. Значение и структура иероглифа в словарях династии Хань (*Шо вэнь*, *Ши мин*, *Фан янь*).
4. Современные словари (*Цы хай*, *Цы юань*, *Синь Хуа цзыдянь*).
5. Количество и специфика отражения иероглифов в словарях и в различных корпусах текстов.

Тема 5. Архитектоника массива текстов (2 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Параметры описания, классификация и иерархизация текстового массива.
2. Библиографии и каталоги (*И вэнь чжи*, *Сы ку цюань шу*).
3. Императорские библиотеки.
4. Крупные книжные проекты — *Сы ку цюань шу*, *Фо цзан*, *Дао цзан*.
5. Философия, филология, история, естественные науки, литература в четырехчастной библиографической классификации.

Тема 6. Описание традиции через призму классификации по «Четырем хранилищам» (2 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Разделы «каноны» (*цзин*), «истории» (*ши*), «мудрецы» (*цзы*), «сборники» (*цзи*)
Формирование системы канонов и каноноведение (*цзинсюэ*).
2. Каноны и комментарии и в традиционной культуре. Первичные и вторичные тексты.
3. Концепции философии и литературы.
4. Поэзия и проза. Особенности жанровой стратификации.
5. Перевод названий произведений на русский язык. Традиционные описания книг в словарях и каталогах.

Тема 7 Концепция текста в традиции и поуровневая структура текста (2 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Концепция текста в традиции.
2. Внутренняя форма текста. Структура текста и уровни текста.
3. Особенности текста по уровням (*цзы-цзюй-чжан-пянь*).
4. Синтагма *цзюй* и значение ритмической организации текста.
5. Особенности использования пунктуационных знаков. Редакторские версии текстов

Тема 8. Специфические признаки организация текста и реалии в тексте (2 ч.)

ПК-1, ПК-2, ПК-3, ОПК-4

Вопросы для обсуждения

1. Роль рифмы.
2. Параллелизм. Графическое представление параллелизма.
3. Использование аллюзий (*юн дянь*). Цитация.
4. Реалии в тексте — обозначение времени, идентификация человека, топонимы и термины.
5. Система циклических знаков (*тянь гань ди чжи*) и особенности ее использования. Традиционный календарь и значимые даты.
6. Названия династий, девизов правления и имена императоров в тексте. Имена в китайской традиции, титулы, должности, термины родства, обращения. Топонимы. Термины в тексте.

9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Рекомендация по написанию контрольной работы:

Контрольная работа должна представлять собой самостоятельно выполненный ответ на один из предложенных вопросов, объемом 1-2 листа А4, демонстрирующий знание соответствующего раздела философии.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Культура китайского текста» реализуется на философском факультете УНЦ «Философия Востока».

Цель дисциплины – комплексное описание текстовой традиции в Китае от ее зарождения и до наших дней, выработка общих навыков интерпретации и перевода классических китайских текстов.

Задачи дисциплины:

- общее описание китайского текста и текстового пространства в исторической перспективе с использованием количественных параметров и других характеристика, овладение проблематикой и терминологией, связанной с различными аспектами бытования традиции и построения текстов;
- понимание специфики текстовой традиции в Китае и умение учитывать общекультурный контекст в интерпретации и переводе конкретных текстов;
- выработка навыков работы с классическим китайским текстом и традиционными словарями.

Дисциплина направлена на формирование компетенций:

ПК-1 способностью пользоваться в процессе научно-исследовательской деятельности базовыми философскими знаниями

ПК-2 способен использовать различные методы научного и философского исследования в профессиональной деятельности

ПК-3 способен реферирования и аннотирования научной литературы (в том числе на иностранном языке), владением навыками научного редактирования

В результате освоения дисциплины бакалавр должен:

знать: различные методы научного, философского, историко-философского и компаративистского исследования применительно к специфике китайского материала, основные этапы развития, школы, персоналии, проблемы и понятия китайской философии;

уметь: работать с первоисточниками, литературой и базами данных по истории китайской философии и использовать в профессиональной деятельности знание её традиционных и современных проблем в сопоставлении с другими традициями и направлениями зарубежной философии.

владеть: навыками ведения дискуссий по проблематике истории и специфики китайской философии, способностью в письменной и устной речи правильно и убедительно оформить результаты соответствующей мыслительной деятельности, методами и приемами логического и текстологического анализа первоисточников на китайском и древнекитайском языке, умением работать с синологической литературой.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

